

## Rhoden

### **Bertha Levi**, geb. Dalberg<sup>1</sup>

geb. 5.9.1808 in Stadtberge

gest. 12.9.1882 in Rhoden

#### **Eltern:**

Abraham Dalberg und

Sarah, geb. Rautenberg

#### **Ehefrau:**

Handelsmann Salomon Levi (1803-72)

Eheschließung: um 1830

#### **Kinder:**

Rosalie

NN

NN

Scheba (1844-?)

Jettchen (1845-?)

Jakob Julius (1850-?)

Sophie (1851-?)

### **1881**

In ihrem Haus starb am 22. Juli ihr 21jähriger Enkel Karl Spier, Sohn der ältesten Tochter Rosalie.



Grabstein auf dem Friedhof in Rhoden<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Quelle für alle nicht anders bezeichneten Informationen: Rhoden. Geschichte und Familien, Waldeckische Ortssippenbücher Band 51, Bearbeiter: Friedrich L. Hübel, Korbach 2009 (Ortssippenbuch Rhoden 2009), S. 251

<sup>2</sup> Friele, Heinrich und Heinemann, Karl: Der jüdische Friedhof Rhoden. Eine Dokumentation, Korbach 2010, S. 204f.; die folgende Übersetzung fertigte Ada Herlinger

## Rhoden

Hier ruht / eine Frau, die ihr Haus bestellt und gehütet hat\* / die auf kluge und verständnisvolle Weise / ihrem Mann zur Seite stand. / Eine Frau, die ihre Kinder zum Guten erzog / und von deren Zunge gütige Weisung kam / die ihre Hand den Bedrückten entgegenstreckte / deren ganzes Bestreben wohltätiges Handeln war. / Eine Frau, die den Willen des Herrn ihr / Leben lang zu ihrem eigenen machte. / Frau Pessche Tochter des Herrn Abraham, / Hakohen Dalberg aus Niedermarsberg. / Ehefrau des Schlomo Eljakum Halevi, hier / Rhoden. Sie ging ein in die Ewigkeit in der / Fasten- und Bußzeit des neuen Jahres / am 5. Tischi [5]643 / Ihre Seele sei im Bündel des Lebens. Amen.  
*\*Diese Inschrift bezieht sich auf Buch der Sprüche 31, 26, 27*

### Deutsche Inschrift:

Nachruhm ist besser  
als köstliches Gut, der Tag  
des Todes besser, als  
der Tag der Geburt.

Hier ruht

Ww Salomon Levy Bertha,  
geb. Dalberg, geb. 5. Sept. 1808,  
gest. 18. Sept. 1882